

# Czy BreastScreen jest dla Ciebie?



BreastScreen  
Victoria

Caring about Women

Niniejsze informacje dotyczą mammografii skryningowej.

## Co to jest BreastScreen Victoria?

BreastScreen Victoria należy do narodowego programu mammografii skryningowej BreastScreen Australia. Kobiety w wieku od 50-74 roku życia bez objawów zapraszane są przez nas co dwa lata na bezpłatną mammografię skryningową, czyli prześwietlenie rentgenowskie piersi. Usługi BreastScreen Victoria są nieodpłatne i nie wymagają skierowania lekarskiego. Możesz zgłosić się do jednej z naszych klinik na terenie stanu Victoria w dogodnej dla Ciebie lokalizacji.

## Czym jest mammografia skryningowa?

Mammografia skryningowa jest w stanie wykryć raka, którego rozmiar jest tak mały, że nie można go ani zobaczyć, ani wyczuć. Im wcześniej rak jest wykryty, tym lepsze są efekty leczenia. Mammografia skryningowa ratuje życie kobietom w przedziale wiekowym od 50 do 74 lat.

## Dlaczego zostałam zaproszona na mammografię skryningową?

Na mammografię skryningową zapraszane są co dwa lata kobiety w wieku od 50 do 74 lat, ponieważ dowody jej efektywności w tym przedziale wiekowym są najwidoczniejsze. Kobiety, które nie ukończyły 40 roku życia nie kwalifikują się na wizyty w BreastScreen Victoria, ponieważ mammografia skryningowa w tym przedziale wiekowym nie przynosi efektów. Więcej informacji na temat przedziałów wiekowych znajdziesz na stronie [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au).

Zachęcamy kobiety po 40-tce i te, które ukończyły 74 lata do omówienia z lekarzem swojej sytuacji zdrowotnej i korzyści oraz ryzyka związanego z mammografią skryningową.



## Czy mammografia skryningowa jest dla mnie?

Udział w mammografii skryningowej jest indywidualną decyzją każdej kobiety. Więcej informacji na temat konkretnych korzyści i stron ujemnych mammografii skryningowej znajdziesz na stronie [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au).

Niektórym kobietom może być potrzebna opieka i usługi wychodzące poza ramy mammografii skryningowej. Jeśli:

- Zauważyłaś u siebie **nietypowe zmiany** w obrębie piersi, w postaci guzka lub wycieku z sutka
- W rodzinie **często występował** rak piersi lub jajników
- Wystąpił u Ciebie **rak piersi** w ciągu ostatnich pięciu lat

możesz nie kwalifikować się na wizyty w BreastScreen Victoria i powinnaś zgłosić się do lekarza.

Do udziału w programie zachęcamy kobiety z implantami piersi. Podczas umawiania wizyty uprzedź naszych pracowników, że posiadasz implanty.

## Czy jestem w grupie podwyższonego ryzyka?

**1 na 8** kobiet w stanie Victoria otrzyma diagnozę raka piersi w swoim życiu.



Większość kobiet z rakiem piersi nie pochodzi z rodzin, w których wcześniej występował tego typu choroby.



Największym ryzykiem zachorowania na raka piersi **jest wiek.**



## Jak wygląda mammografia skryningowa w BreastScreen?

Mammografia skryningowa zajmuje tylko 10 minut. Na stronie [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) można obejrzeć film na temat tej prostej procedury. Tam znajdziesz również więcej informacji na temat wizyt w BreastScreen.

Twoje prześwietlenia zostaną ocenione niezależnie przez conajmniej dwóch specjalistów z dziedziny mammografii. Wyniki zostaną przesłane pocztą zarówno do ciebie, jak i do twojego lekarza, jeśli wyraziłaś na to zgodę.

## Jak często powinnam poddawać się mammografii skryningowej?

BreastScreen Victoria zaleca, aby kobiety w przedziale wiekowym od 50 do 74 lat poddawały się mammografii co dwa lata. Należy powtarzać je co dwa lata, ponieważ w ten sposób można wykryć ewentualne zmiany.

## Czy mammografia skryningowa jest bezpieczna?

Przy każdym prześwietleniu, piersi są poddawane niewielkiej dawce promieniowania. Dawka ta jest mniej więcej taka sama, jak po 18 tygodniach przebywania w środowisku, w którym promieniowanie ma miejsce naturalnie. Badania naukowe wykazują, że korzyści z mammografii skryningowej, dzięki której wykryć można wczesną obecność raka, przewyższają ryzyko promieniowania.

## Czy będzie to bolało?

Podczas mammografii skryningowej niewielki dyskomfort jest rzeczą naturalną, ale trwa on zwykle tylko kilka sekund. Dzieje się tak dlatego, że piersi są ściskane pomiędzy dwiema płytkami aparatu mammograficznego, co umożliwia wykonanie wyraźnego zdjęcia. Jeśli odczujesz ból, zgłoś to radiologowi, gdyż procedurę można w każdej chwili wstrzymać.

## Jak dbać o zdrowie swoich piersi?

Nawet, jeśli poddajesz się mammografii co dwa lata, dobrze jest dbać o zdrowie swoich piersi samodzielnie, gdyż rak może pojawić się w nich w każdej chwili.

Nasze zalecenia:

- Zwróć uwagę na to, jak zwykle wyglądają twoje piersi i w jakim są stanie. Zgłoś się bezzwłocznie do lekarza, jeśli zauważysz jakieś nietypowe zmiany w postaci guzów, bólu lub wycieku z sutków, nawet, jeśli wyniki mammografii skryningowej są normalne.
- Zapytaj lekarza o ryzyko raka piersi i czy powinnaś poddawać się mammografii skryningowej.

## Jakie są ograniczenia mammografii skryningowej?

Mammografia skryningowa jest obecnie najbardziej niezawodną metodą wykrywania raka, ale nie można całkowicie na niej polegać. W niewielkiej liczbie przypadków istnieje mała szansa, że wyniki prześwietlenia będą normalne, nawet jeśli obecny jest rak. Bardzo niewielka liczba kobiet otrzymuje pozytywną diagnozę raka piersi pomiędzy badaniami mammografii skryningowej.

Po zakończeniu mammografii skryningowej niektóre kobiety wzywane są na dodatkowe badania diagnostyczne, ponieważ prześwietlenie rentgenowskie wykazało nieprawidłowości. W większości przypadków, kobiety te nie mają raka.

Niektóre kobiety biorące udział w mammografii skryningowej będą zdiagnozowane i leczone na raka, który nigdy nie zagroziłby ich życiu. Jest to określane mianem „przediagnozowania”. Ponieważ nie wiemy, który rak piersi może stać się groźny dla życia, leczenie raka piersi oferowane jest wszystkim kobietom z tą diagnozą.

## Wybór należy do ciebie

Uczestnictwo w mammografii skryningowej jest twoim wyborem... każda kobieta jest inna. Na stronie [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) znajdziesz informacje, które pomogą ci w podjęciu decyzji, czy mammografia skryningowa jest dla ciebie.

### Mammografia skryningowa



Jest **bezpłatna**



Zajmuje **10 minut**



Nie wymaga **skierowania lekarskiego**



Wykonywana jest przez **kobietę radiologa**



Dostępna jest w lokalnej klinice **na terenie stanu Victoria**

## Zamów wizytę na stronie [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) lub pod numerem telefonu **13 20 50**



Więcej informacji: [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au)



Zadzwoń na numer **13 14 50** i poproś o połączenie z BreastScreen Victoria



Tłumaczenia: [breastscreen.org.au/translations](http://breastscreen.org.au/translations)

TTY **13 36 77** dla osób z wadami mowy lub słuchu



BreastScreen Victoria potwierdza aktywne wsparcie ze strony Rządu Stanu Wiktorii